

**О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года**

Закон Республики Казахстан от 11 ноября 2013 года № 137-V ЗРК

      Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года, совершенный в Астане 4 декабря 2012 года.

*Президент*  
*Республики Казахстан                       Н. НАЗАРБАЕВ*

**ПРОТОКОЛ**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**  
**Республики Корея о внесении изменений в Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**  
**Республики Корея в области развития, финансирования,**  
**проектирования, строительства, эксплуатации и технического**  
**обслуживания Балхашской тепловой электрической станции**  
**от 25 августа 2011 года**

(Вступил в силу 9 апреля 2014 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 3, ст. 23)

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (далее именуемые Сторонами),  
      руководствуясь статьей 10 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея в области развития, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Балхашской тепловой электрической станции от 25 августа 2011 года (далее - Соглашение),  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Внести в Соглашение следующие изменения:  
      1. Преамбулу Соглашения изложить в следующей редакции:  
      «Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (далее именуемые Сторонами),  
      выражая заинтересованность в реализации проекта «Балхашская тепловая электрическая станция» (далее - Проект) на основе принципов равенства и взаимной выгоды,  
      принимая во внимание договоры, подлежащие заключению в связи с реализацией Проекта - договор на проектирование, закупку и строительство электрической станции, договор на эксплуатацию и техническое обслуживание электрической станции, договор поставки топлива, долгосрочный договор об оказании услуги по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию (далее - Проектные соглашения),  
      подчеркивая, что настоящее Соглашение будет способствовать развитию сотрудничества между Сторонами в целях успешной реализации Проекта и необходимо для реализации, финансирования, проектирования, строительства, эксплуатации и технического обслуживания Проекта,  
      признавая, что Проект будет проектироваться, строиться, реализовываться и финансироваться для обеспечения надежного электроснабжения, а также учитывая необходимость создания благоприятных условий для инвестиций в Республике Казахстан, согласились о нижеследующем:».  
      2. Статью 2 Соглашения изложить в следующей редакции:  
                             «Статья 2  
      В целях реализации Проекта Правительство Республики Казахстан определит организацию, которая будет приобретать у Проектной Компании услугу по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию, в соответствии с долгосрочным договором, отвечающим условиям проектного финансирования с ограниченным правом регресса, по цене, в объеме и сроки, определенные Правительством Республики Казахстан.».  
      3. Часть третью статьи 8 Соглашения изложить в следующей редакции:  
      «Положения настоящей статьи применяются исключительно в отношении доходов и операций по реализации работ (услуг) в рамках Проекта, осуществляемых Проектной Компанией и подрядной организацией, принимающей участие в реализации Проекта, и действуют с даты подписания кредитного договора до окончательной даты, определенной в долгосрочном договоре об оказании услуги по поддержанию готовности электрической мощности генерирующих установок, вновь вводимых в эксплуатацию.».

**Статья 2**

      1. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      2. Настоящий Протокол действует до прекращения действия Соглашения.  
      Совершено в городе Астана 4 декабря 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском, корейском, английском и русском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.  
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство                   За Правительство*  
*Республики Казахстан                Республики Корея*

      Примечание РЦПИ!  
      Далее следует текст Протокола на английском и корейском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан